Cha’4ya1 (?) Un lugar no muy específico entre Yoloxóchitl y Cuanacaxtitlán.

I1ta3 mi1ni32 to4ro2 Río al nores de Yoloxóchitl, rumbo a Arroyo Cumiapa. El nombre proviene de una anécdota ocurrida a alguien del pueblo.

Xa’4ñu3 (Límite, colindancia) Se refiere a cualquier límite de los terrenos de Yoloxóchitl con otros pueblos vecinos pero, cualquiera que escucha la palabra en una conversación le remite a la idea de la colindancia de Yoloxóchitl con Cuanacaxtitlán.

Yu3bi2 nde’1e4 Arroyo que queda entre Yoloxóchitl y Arroyo Cumiapa.

Yu3bi2 tia14bi2 Arroyo al este de Yoloxóchitl casi a la salida para Cumiapa.

Yu3bi2 tu1ni4i24 Arroyo al oeste de Yoloxóchitl en la colindancia con San Luis Acatlán.

Yu3ku4 kua4te2 Cerro al suroeste de Yoloxóchitl desde donde es posible tener una vista panorámica de San Luis Acatlán y Xentistlahuaca.

Yu3ku4 nda’4bi2 Cerro al este de Yoloxóchitl conocido.

Yu3ku4 ndio’3o3 (cerro chuparrosa) Cerro que queda al este de Yoloxóchitl rumbo a la comunidad de Arroyo Cumiapa. Cerca de este cerro existen vestigios del ¿primer? asentamiento de Yoloxóchitl donde se cree existieron los seres míticos ma1xi1kwi4lu3.

Yu3ku4 ñu1u4 Cerro que queda entre la colindancia de Yoloxóchitl y Nejapa al noroeste de Yoloxóchitl . No se sabe el origen del nombre de este cerro.

Yu3ku4 san4tu2 Cerro al noroeste de Yoloxóchitl distante un kilómetro. Se utiliza para realizar ritos de ‘cambio de año’.

Yu3ku4 so14ta2 (cerro ?) Un cerro que queda entre Yoloxóchitl y Cuanacaxtitlán en terreno de Yoloxóchitl.

Yu3ku4 ta1chi4 (cerro viento) Un cerro que queda al noreste de Yoloxóchitl y visible desde la comunidad. Es una de las ‘moradas de la lluvia’.

Yu3ku4 ti1ndi1i4 Cerro que queda cerca de la colindancia entre Yoloxóchitl y Arroyo Cumiapa.

Yu3ku4 ti1ndo3ko2 (cerro ?) Un cerro que queda al sureste de Yoloxóchitl, rumbo a la comunidad de Arcelia y visible desde la comunidad. Se considera una de las ‘moradas de la lluvia’.

Yu3ku4 ti1su3ta3 (cerro ganso?) Cerro que queda al noroeste de Yoloxóchitl y visible desde Yoloxóchitl. Su nombre se debe a su forma. Es famoso porque dicen que ahí se consiguen buenas piedras para afilar machetes.

Yu3ku4 to4ro2 Cerro que queda al sur de la carretera entre Yoloxóchitl y Cuanacaxtitlán aunque en terreno de esta última comunidad.

I1ta3 nda3ya4 Acapulco

I1ta3 ndio’3o3 Puebla

I1ta3 nda’1yu1 Tlapa

I1ta3 ya’3a4 Chilapa

I1ta3 ta’4nu1 Metlatónoc

I1ta3 i3kin4 Río Iguapa

Yu3bi2 ki1si3 Arroyo Cumiapa

Be’3e3 yu3ba4=e4 ta13ni3 Igualapa

I1ta3 mi1ni32 kwi1in1 Hondura tigre

I1ta3 puen4te2 Río

I1ta3 ba1tu1

Ña14ña24 Quetzalapa

Ñu3u2 ti1ndu1ta4 Chacalapa

Sia4ka1 San Cristóbal

Yu1u4 tu14un3 Arcelia

Chi1ku’4ba4 Azoyú

Su’1ma4 i3i2 Masmadín

Ka3ta4chi4 Jolotichán

Ta1ñu1u4 Zoyatlán

Ta1kwi42 xa’1a1 Aguazarca

In3ku4bi2 Ometepec

I1ta3bi2 Miahuichán (probablemente viene de i1ta3 ‘río’ y u1bi1 ‘dos’)

Ñu3u2 xa1ko32 Tlacoachistlahuaca

Ñu3u2 ji1ndia’1a4 Chilpancingo

Ñu3u2 xa14a3 Horcasitas

Ñu’3u4 ya3a3 Pueblo Hidalgo

Ñu3u2 che4e13 Buena Vista

Ñu3u2 tia13ma3 Jicamaltepec

Yo3so4 nu14u3 ta3yu2 Llano Silleta

Yu3ku4 Ndo3ko4 Cerro Zapote

Ku’1u1 ti4ka’3a4 Coacoyulichán, y cocoyul

Yo3so4 tia’1a4 Chilistlahuaca

Yo3so4 Xentistlahuaca

Ñu3u2 ndu3chi4 nu14u3 tia1ka4 Ojo de pescado

Yu3ku4 ki13mi2 Zitlaltepec

Yo3so4 nde’1e4 Cochoapa el grande

Cho13ta3 Atlamajalcingo del monte

Tu3tio4o24 Ayutla de los libres

Ñu3u2 Ka4nda2a2 La concordia

Ñu3u2 Ni1ko4yu4 Cuanacaxtitlán (Viene de las palabras Ñu3u2 ‘pueblo’, Ni3 ‘negación’, ko14o3 ‘no.haber’, yu1u4 ‘piedra’ en conjunto significa ‘el pueblo donde no hay piedras aunque actualmente se pronuncia de manera diferente)

Yu3ku4 tu1ki3in2 Camino hacia yo3so4

Yu3ku4 ti1ko4xi1i4 Ya descolgando para llegar a ñu3u2 yo3so4

Yu3ku4 ti4ti4ñu4 Por yu3ku4 kua4te2

Yu3bi2 ndi3i2 A medio camino yendo hacia yu3ku4 ti1ndo3ko2

Yu3ku4 ñu’1u3 aún no se sabe dónde

Ñu’3u4 i3ya4 Camino a cerro chuparrosa

Yu1u4 xa’1a4 na1kwa4chi3 Frente a yu3ku4 so14ta2

Yu1u4 sa’1a3 ñu’1u3 Camino a yu3ku4 nda’4bi2

Yu3ku4 ti1ka4ka3 Tal vez pasando Arroyo Cumiapa yendo hacia BuenaVista.

Ñu3u2 ya3ta4 Lugar donde aún existen algunas ruinas de lo que fue el primer asentamiento de los primeros pobladores de Yoloxóchitl.

Yu3bi2 nda14ku3 Un lugar situado un poco más allá de Ñu3u2 ya3ta4

Yu3ku4 ndi1ka42 Cerro que queda visible al oeste de Yoloxóchitl y que forma la extensión de la Sierra madre del sur.

I1ta3bi2 De ‘i1ta3’ y ‘u1bi1’ así se conoce en mixteco a un poblado al oeste de San Luis (6 o 7 kilómetros) y que todos conocen como Miahuichán.

I1ta3 ki’4bi3 Según relato de Simón Castillo, así se conoce a la comunidad de Cacalutla. Desconozco de qué municipio es.

Chi1ku’4ba4 O simplemente chu’4ba4. Así se conoce el poblado de Azoyú.

Yo3so4 xi3yo3 Preguntar a Simón Castillo dónde queda este lugar y si tiene nombre en castellano.